



Structure and History of the Kedushah

Rabbi Elie Kaunfer – kaunfer@hadar.org

Center for Jewish Communal Music

I. Does Kedushah require a *minyan*?

Mishnah Megillah 4:3

The Shema may not be repeated (by the leader),
nor may any one go before the ark (to lead the Amidah),
nor may priests raise their hands [to say the priest's blessing],
nor may people read in the Torah, nor read a section from the
Prophets;
nor may they perform the funeral halts,
nor may the blessing for mourners be said,
nor the seven blessings said on the celebration of a marriage,
neither may the [Divine] name mentioned [in the blessing after
the meals],
when less than ten are present.

משנה מגילה ד:ג

אין פורסין את שמע
ואין עוברין לפני התיבה
ואין נושאים את כפיהם
ואין קורין בתורה
ואין מפטירין בנביא
ואין עושין מעמד ומושב
ואין אומרים ברכת אבלים
ותנחומי אבלים
וברכת חתנים
ואין מזמנין בשם
פחות מעשרה...

Massekhet Soferim 10:6

The Shema may not be repeated (by the leader), neither
standing nor sitting
nor may any one go before the ark (to lead the Amidah),
nor may priests raise their hands [to say the priest's blessing],
nor may people read in the Torah, nor read a section from the
Prophets;
nor may they perform the funeral halts...

מסכתות קטנות סופרים י:ו

אין פורסין על שמע, לא בישיבה ולא
בעמידה,
ואין עוברין לפני התיבה,
ואין נושאים את כפיהם,
ואין קורין בתורה,
ואין מפטירין בנביא,

And they don't say "kadosh" and "bless" with less than ten.

And our rabbis in the west (Palestine) said: Seven.

They gave a reason for their words: When locks go untrimmed in Israel, When people dedicate themselves—Bless the Lord!" (Judges 5:2).

Based on the number of words in this verse. And some say even six, for "bless" is the sixth word of the verse.

ואין עושין מעמד ומושב על אנשים, כל שכן על נשים שאין עושין מעמד ומושב על נשים,

ואין אומרים קדיש וברכו פחות מעשרה;

ורבותינו שבמערב אומרים אותו בשבעה, ונותנין טעם לדברים, בפרוע פרעות בישראל בהתנדב עם ברכו י", כמניין התיבות, ויש אומרים אפילו בששה, שברכו ששי הוא;

Soferim 16:9

A person of age, when he leads responsive Shema, can say "holy," for he is like the orderer. But the "holy" of the amidah, since one has to say: "We will extol and sanctify You," it isn't logical to say it with less than ten.

מסכתות קטנות סופרים טז:

וגדול שהוא פורס את שמע, יכול לומר קדוש, לפי שהוא כסודר, אבל קדוש של עמידה, כיון שצריך לומר נעריצך ונקדישך, אינו מן הדין לומר פחות מעשרה.

II. Earliest references to Kedushah in Rabbinic literature

Tosefta Berakhot (Lieberman) 1:9

They do not answer with the one who leads the blessing. Rabbi Yehudah would answer with the one who leads the blessing: "Holy, Holy, Holy etc." and "Blessed [Be the Glory of YHVH from Its Place]. All these R. Yehudah would read with the one who leads the blessing.

תוספתא ברכות (ליברמן) א:ט

ואין עונין עם המברך
ר' יהודה היה עונה עם המברך ק' ק' ק'
וגו' וברוך וגו' כל אילו היה קורא ר'
יהודה עם המברך

Jerusalem Talmud Berakhot 5:3; 9c

Batiti was quiet in the "Ofanim."

They came and asked R. Abun.

R. Abun said to them in the name of R. Yehoshua ben Levi:

The one who replaces him should begin in the place where he stopped.

תלמוד ירושלמי (ונציה) ברכות ה:ג

דף ט טור ג

בטיי אישתתק באופנייה
אתון ושיילון לרבי אבון
אמר לון רבי אבון בשם רבי יהושע בן
לוי זה שעובר תחתיו יתחיל ממקום

They said to him: But haven't we learned: "From the beginning of the blessing in which he made an error?"
He said to them: Since you answered "Kedushah", it is like one who started the blessing.

Talmud Bavli Berakhot 21b

Rav Huna said: One who enters the synagogue and finds the public praying [the Amidah], if he can begin and end [his own private Amidah] before the leader gets to the Modim blessing, he should pray [the Amidah]. And if he can't, he shouldn't pray.

Rabbi Yehoshua ben Levi said: If he can begin and end before the leader gets to the "holy" (according to manuscripts), he should pray. And if he can't, he shouldn't pray.

What are they disagreeing about?

One position holds that an individual can say "holy" and the other position says that an individual cannot say "holy."

Indeed, Rav Adda bar Ahava says: What is the scriptural source that an individual cannot say "holy?" As it says: "I shall be sanctified in the midst of the children of Israel" (Leviticus 22:32)...

III. Text of Kedushah and its sources

Shabbat Shacharit

We will sanctify Your name in this world as they sanctify it in the high heavens, as it is written by Your prophet: "And they call out to one another, saying:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of His glory."

שפסק

אמרין ליה והא תנינן מתחיל הברכה
שטעה זה אמר לון מכיון דעניתון
קדושתא כמי שהוא תחילת ברכה

תלמוד בבלי ברכות דף כא עמוד ב

אמר רב הונא: הנכנס לבית הכנסת
ומצא צבור שמתפללין, אם יכול
להתחיל ולגמור עד שלא יגיע שליח
צבור למודים - יתפלל, ואם לאו - אל
יתפלל;

רבי יהושע בן לוי אמר: אם יכול
להתחיל ולגמור עד שלא יגיע שליח
צבור לקדושה [כתבי יד: לקדוש] -
יתפלל, ואם לאו - אל יתפלל.
במאי קא מפלגי?

מר סבר: יחיד אומר קדושה [קדוש];
ומר סבר: אין יחיד אומר קדושה
[קדוש].

וכן אמר רב אדא בר אבהו: מניין שאין
היחיד אומר קדושה [קדוש] - שנאמר:
"ונקדשתי בתוך בני ישראל" (ויקרא
כב:לב)...

שחרית של שבת

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם. בְּשֵׁם
שְׁמֶךָ יִשְׁמְחוּ אוֹתוֹ בְּשֵׁמִי מְרוֹם. בְּכָתוֹב
עַל יַד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ ה' צְבָאוֹת מְלֵא כָל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Then with the sound of a mighty roaring, powerful and great, they make their voices heard, as they rise up towards the Serafim, and facing them, exclaim “Blessed!”

“Blessed be the glory of the Lord from His place!”

From Your place, O our King, reveal Yourself and reign over us, for we wait for You. When will You reign in Zion? Let it be soon, and in our days; and dwell there forever. Then You will be exalted and sanctified in the midst of Jerusalem, Your own city, forever and to all eternity. May our eyes see Your kingdom, as stated in Your glorious Psalms uttered by David, Your righteous anointed:

“The Lord your God, O Zion, will reign forever, throughout all generations, Halleluyah!”

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. Your praise, O our God, shall never depart from our mouth, for You are a great and holy God and King.

Blessed are You, Lord, the Holy God.

Shabbat Musaf

We will revere You and sanctify You with those very words uttered by the assembly of the holy Serafim who hallow Your name in the sanctuary; as it is written by Your prophet:

“They call out to one another, saying:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of His glory.”

His glory fills the universe. His ministering angels ask each other, “Where is the place of His glory?” Those facing them reply, “Blessed!”

“Blessed be the glory of the Lord from His place!”

From His place may He turn in mercy, and be gracious to the

אז בקול רעש גדול אדיר ורחוק
משמיעים קול מתנשאים לעצמת שרפים
לעמיתם ברוך יאמרו:

ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומה מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי
מחכים אנחנו לך. מתי תמלוך בציון
בקרב בנימינו לעולם ועד תשכון.
תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך
לדור ודור ולנצח נצחים. ועינינו
תראינה מלכותך כדבר האמור בשרי
ענה על ידי דוד משיח צדקתך:
‘מלך ה’ לעולם אלהיך ציון לדור ודור
הללוךה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים
קדשך נקדיש. ושבחה אלהינו מפינו
לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול
וקדוש אתה:

ברוך אתה ה' האל הקדוש:

מוסף של שבת

נעריצה ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש
המקדישים שמך בקדש ככתוב על יד
נביאך. וקרא זה אל זה ואמר:

קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל
הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה
לזה איה מקום כבודו. לעמיתם ברוך
יאמרו:

ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם

people who constantly proclaim with love the unity of His name twice each day, as they recite the Shema morning and evening:

"Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is one."

He is our God, He is our Father, He is our King, He is our Savior. Once again He will in His mercy proclaim to us in the presence of all living His promise to be Your God.

"I am the Lord your God."

And in Your holy words it is written:

"The Lord your God, O Zion, will reign forever, throughout all generations, Halleluyah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. Your praise, O our God, shall never depart from our mouth, for You are a great and holy God and King.

Blessed are You, Lord, the Holy God.

Isaiah 6:1-13

¹In the year that King Uzziah died, I beheld my Lord seated on a high and lofty throne; and the skirts of His robe filled the Temple. ²Seraphs stood in attendance on Him. Each of them had six wings: with two he covered his face, with two he covered his legs, and with two he would fly.

³And one would call to the other, "Holy, holy, holy! The LORD of Hosts! His presence fills all the earth!"

⁴The doorposts would shake at the sound of the one who called, and the House kept filling with smoke. ⁵I cried, "Woe is me; I am lost!

For I am a man of unclean lips

And I live among a people

Of unclean lips;

הַמִּינְחִים שָׁמוּ עָרֵב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד.
פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

הוא אֱלֹהֵינוּ הוא אָבִינוּ. הוא מְלִכְנוּ הוא מוֹשִׁיעֵנוּ. והוא יְשַׁמֵּעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לַעֲיָנִי כָּל חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:
אָנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

וּבִדְבָרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

יְמִלֶּךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
הִלְלוּקָה:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ. וּלְנִצָּחַ נִצָּחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָה אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ
לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקִדּוּשׁ אַתָּה:

בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הָאֵל הַקִּדּוּשׁ:

ישעיה ו:א-יג

¹בְּשָׁנַת־מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ וְאַרְאָה
אֶת־אֲדָנִי יָשֵׁב עַל־כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוֹלֵיו
מֵלְאִים אֶת־הַהִיכָל: ²שֶׁרָפִים עֹמְדִים
מִמַּעַל לֹו יָשׁ כְּנָפַיִם יָשׁ כְּנָפַיִם לֶאֱחָד
בִּשְׁתֵּימֵם יְכַסֶּה פָּנָיו וּבִשְׁתֵּימֵם יְכַסֶּה רַגְלָיו
וּבִשְׁתֵּימֵם יַעֲוֹפֶף:

³וַיִּקְרָא זֶה אֶל־זֶה וַאֲמַר קִדּוּשׁ קִדּוּשׁ
קִדּוּשׁ יִקְרָא צְבָאוֹת מֶלֶךְ כִּלְי־הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ:

⁴וַיִּנָּעוּ אֲמוֹת הַסָּפִים מִקּוֹל הַקְּנֻרָא וְהַבַּיִת
יִמְלֵא עָשָׁן: ⁵וַאֲמַר
אֲוִי־לִי כִי־נִדְמִיתִי
כִּי אִישׁ טָמֵא־שִׁפְתָיִם אָנֹכִי

Yet my own eyes have beheld

The King LORD of Hosts.”

⁶Then one of the seraphs flew over to me with a live coal,
which he had taken from the altar with a pair of tongs. ⁷He
touched it to my lips and declared,

“Now that this has touched your lips,

Your guilt shall depart

And your sin be purged away.”

⁸Then I heard the voice of my Lord saying, “Whom shall I
send? Who will go for us?” And I said, “Here am I; send
me.” ⁹And He said,

“Go, say to that people:

‘Hear, indeed, but do not understand;

See, indeed, but do not grasp.’

¹⁰Dull that people’s mind,

Stop its ears,

And seal its eyes—

Lest, seeing with its eyes

And hearing with its ears,

It also grasp with its mind,

And repent and save itself.”

¹¹I asked, “How long, my Lord?” And He replied:

“Till towns lie waste without inhabitants

And houses without people,

And the ground lies waste and desolate—

¹²For the LORD will banish the population—

And deserted sites are many

In the midst of the land.

¹³“But while a tenth part yet remains in it, it shall repent. It
shall be ravaged like the terebinth and the oak, of which

ובתוֹךְ עַם־טָמֵא שְׂפָתַיִם

אֲנֹכִי יוֹשֵׁב

כִּי אֶת־הַמֶּלֶךְ יִקְנֹק צָבָאוֹת

רָאוּ יַעֲיָנִי:

⁶וַיַּעַף אֵלַי אֶחָד מִן־הַשְּׂרָפִים וּבִידּוֹ רֹצֶפֶה

בְּמִלְקוֹתַיִם לָקַח מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ: ⁷וַיַּגֵּעַ

עַל־פִּי וַיֹּאמֶר

הִנֵּה נִגַּע זֶה עַל־שִׁפְתֶיךָ

וְסָר עֲוֹנֶךָ

וְחִטְאתְךָ תִּכָּפֵר:

⁸וַיֹּאשְׁמַע אֶת־קוֹל אֲדֹנָי אֲמַר אֶת־מִי

אֲשַׁלַּח וּמִי יֵלֶךְ־לִנּוּ וַאֲמַר הַגִּבִּי שְׁלַחְנִי: ⁹

וַיֹּאמֶר

לֵךְ וַאֲמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה

שְׁמָעוּ שְׁמוּעַ וְאַל־תִּבְיִנוּ

וּרְאוּ רְאוּ וְאַל־תִּדְעוּ:

¹⁰הֲשִׁמּוּ לִב־הֵעָם הַזֶּה

וְאִזְנוֹ הַכֶּבֶד וְעֵינָיו הַשֹּׁעַ

פֶּן־יִרְאֶה בְּעֵינָיו

וּבְאִזְנוֹ יִשְׁמָע

וּלְבָבוֹ יִבִּין

וְשָׁב וִרְפָּא לוֹ:

¹¹וַיֹּאמֶר עַד־מָתַי אֲדַגֵּי וַיֹּאמֶר

עַד אֲשֶׁר אִם־שָׂאוּ עָרִים מֵאֵין יוֹשֵׁב

וּבְתֵיב מֵאֵין אָדָם

וְהַאֲדָמָה תִּשָּׂאָה שְׁמָמָה:

¹²וְרִחַק יִקְנֹק אֶת־הָאָדָם

וּרְבֵה הָעֲזוּבָה

בְּקֶרֶב הָאֶרֶץ:

stumps are left even when they are felled: its stump shall be a holy seed.”

Ezekiel 3:10-15

¹⁰Then He said to me: “Mortal, listen with your ears and receive into your mind all the words that I speak to you. ¹¹Go to your people, the exile community, and speak to them. Say to them: ‘Thus says the Lord GOD—whether they listen or not.’” ¹²Then a spirit carried me away, and behind me I heard a great roaring sound: “**Blessed is the Presence of the LORD, in His place,**” ¹³with the sound of the wings of the creatures beating against one another, and the sound of the wheels beside them—a great roaring sound. ¹⁴A spirit seized me and carried me away. I went in bitterness, in the fury of my spirit, while the hand of the LORD was strong upon me. ¹⁵And I came to the exile community that dwelt in Tel Abib by the Chebar Canal, and I remained where they dwelt. And for seven days I sat there stunned among them.

Psalm 146

¹Hallelujah.
Praise the LORD, O my soul!
²I will praise the LORD all my life,
sing hymns to my God while I exist.
³Put not your trust in the great,
in mortal man who cannot save.
⁴His breath departs; he returns to the dust;
on that day his plans come to nothing.
⁵Happy is he who has the God of Jacob for his help,

¹³וְעוֹד בָּהּ עֲשׂוּרָהּ וְשִׁבְהָ וְהִיְתָה לְבָעַר
כְּאֵלֶּה וְכֵאלֹוֹן אֲשֶׁר בְּשִׁלְכָתָּ מִצָּבֶתָ לָךְ
זָרַע קָדֹשׁ מִצָּבֶתָהּ:

יחזקאל ג:י-טו

¹⁰וַיֹּאמֶר אֵלַי בְּוֹאֲדָם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי אֲשֶׁר
אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ קוֹחַ בְּלִבְכֶּךָ וּבִאָזְנֶיךָ שָׁמַע: ¹¹
וְלֵךְ בָּא אֶל־הַגּוֹלָה אֶל־בְּנֵי עַמֶּךָ וְדַבֵּרְתָּ
אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי
יְהוֹיָכָן אִם־יִשְׁמְעוּ וְאִם־יִחְדְּלוּ: ¹²וַתִּשְׁאָנֵנִי
רוּחַ וְאֶשְׁמַע אַחֲרָי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בְּרוּד
כְּבוֹד־יְהוֹיָכָן מִמְּקוֹמִי: ¹³וְקוֹלוֹ כִּנְפֵי
הַחַיּוֹת מְשִׁיקוֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ וְקוֹל
הָאוֹפָנִים לַעֲמֻתָּם וְקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל: ¹⁴
וְרוּחַ נִשְׁאָנֵנִי וַתִּקְחֵנִי וְאֵלַי מֵרַ בְּחֻמַּת
רוּחִי וַיְדַבֵּר יְהוֹיָכָן עָלַי תְּזַקֶּה: ¹⁵וַאֲבֹא
אֶל־הַגּוֹלָה תַּלְאָבִיב הַיִּשְׁבִּים
אֶל־נְהַר־כְּבָר וְאֲשֶׁר וְאִשְׁבַּ הֵמָּה יוֹשְׁבִים
שָׁם וְאִשְׁבַּ שָׁם שְׁבַעַת יָמִים מִשְׁמִים
בְּתוֹכָם:

תהלים קמו

¹הַלְלוּ־יְהוָה
הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה:
²אֲהַלֵּלָהּ יְהוָה בְּחַיִּי
אֲמַלְּמָהּ לְאֵלֹהֵי בְעוֹדִי:
³אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִדִּיבִים
בְּכֹוֹ־אָדָם | שָׂאִין לוֹ תְּשׁוּעָה:
⁴תִּצָּא רוּחוֹ יִשָּׁב לְאֶדְמָתוֹ
בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוּ עֲשִׂתֵּנָתוֹ:
⁵אֲשִׁירִי שָׂאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ

whose hope is in the LORD his God,

⁶maker of heaven and earth,

the sea and all that is in them;

who keeps faith forever;

⁷who secures justice for those who are wronged,

gives food to the hungry.

The LORD sets prisoners free;

⁸The LORD restores sight to the blind;

the LORD makes those who are bent stand straight;

the LORD loves the righteous;

⁹The LORD watches over the stranger;

He gives courage to the orphan and widow,

but makes the path of the wicked tortuous.

¹⁰The LORD shall reign forever,

your God, O Zion,

for all generations.

Hallelujah.

שִׁבְרוּ עַל־יְקוֹק אֱלֹהֵינוּ:

⁶עֲשֵׂהָ | שָׁמַיִם וָאָרֶץ

אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם

הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם:

⁷עֲשֵׂה מִשְׁפָּט | לְעֹשִׂי־קִיָּם

נִתֵּן לֶחֶם לְרָעֵבִים

יְקוֹק מַתִּיר אֲסוּרִים:

⁸יְקוֹק | פִּקֵּחַ עוֹרְרִים

יְקוֹק זָקֵף כְּפוּפִים

יְקוֹק אֹהֵב צַדִּיקִים:

⁹יְקוֹק | שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים

יְתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד

וְיִדְרֵף רָשָׁעִים יַעֲוֶת:

¹⁰יְמַלֵּךְ יְקוֹק | לְעוֹלָם

אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן

לְדֹר וָדֹר

הַלְלוּ־קָה:

IV. Angels don't know where God is

Shemot Rabbah 23:15

The heavenly beasts (*hayyot*) that carry the throne do not perceive the Image (of God). When their time comes to recite song (before God), they say: Where is He? We don't know if he is here or in another place! But wherever He is, "blessed is the glory of YHVH from His place."

But those who went up from the (Reed) Sea—each and every one of them showed with their finger and said: "This is my God and I shall glorify Him" (Exodus 15:2).

שמות רבה (וילנא) כג:טו

הַחַיּוֹת הַנוֹשְׂאוֹת אֶת הַכִּסֵּא אֵינָן מַכִּירוֹת אֶת הַדְמוּת וּבִשְׁעָה שֶׁמִּגִּיעַ זְמַנָּה לומר שִׁירָה הֵן אוֹמְרִים בְּאִיזָה מְקוֹם הוּא אֵין אֲנוּ יוֹדְעוֹת אִם כֵּאֵן הוּא אִם בְּמְקוֹם אַחֵר הוּא אֵלֹא בְּכָל מְקוֹם שֶׁהוּא בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ.

ועולי הים כל אחד ואחד מראה באצבעו ואומר "זה אלי ואנוהו"